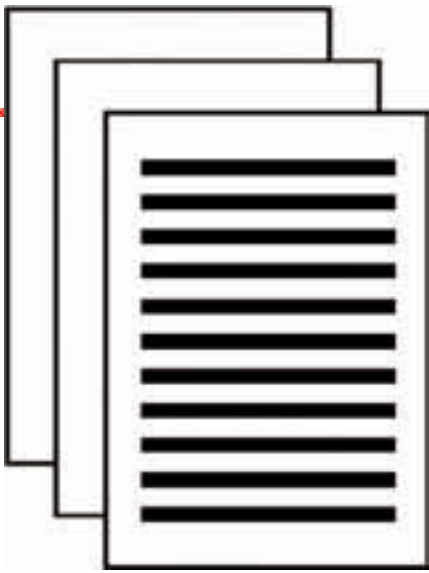
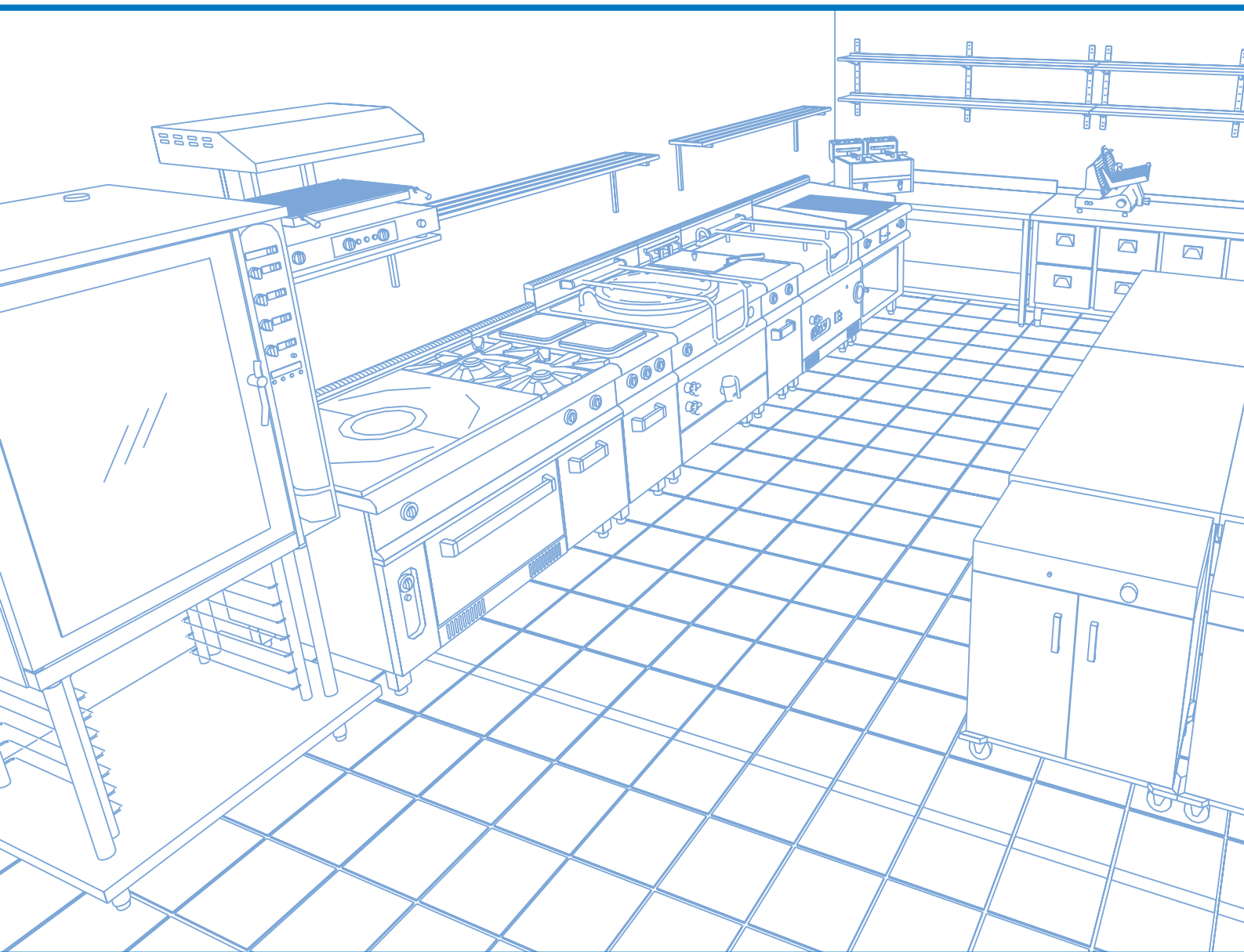




Mod: ACID-1

Production code: E1001-CH



Índice

Identificación de fabricante y productor:	Págs. 1-2
Por su seguridad:	Pág. 2
Descripción y especificaciones técnicas:	Pág. 3
Identificación de los componentes exteriores:	Pág. 3
Desembalaje:	Pág. 4
Ubicación del exprimidor:	Págs. 4-5
Instalación eléctrica:	Pág. 5
Puesta en servicio del exprimidor:	Pág. 5
Advertencias de uso:	Pág. 6
Tiempo máximo de funcionamiento:	Pág. 6
Advertencias para las operaciones de limpieza:	Pág. 6
Operaciones de limpieza:	Pág. 7
Operaciones de mantenimiento:	Pág. 8
Solución de problemas:	Pág. 8
Puesta fuera de servicio:	Pág. 8
Contraindicaciones de empleo:	Pág. 8
Medidas de seguridad:	Pág. 9
Protector térmico del motor:	Pág. 9
Placa de características:	Pág. 9
Despiece del exprimidor:	Pág. 10
Declaración CE de conformidad:	Pág. 11

! Cuando en el texto aparece un número representado así: [9], hace referencia a una de las partes del exprimidor que encontrará detalladas en el apartado 8 (identificación de los componentes).

01 Exprimidores de cítricos CUNILL

Manual del usuario. Instrucciones de uso, mantenimiento y seguridad.

Este manual del usuario, ha sido redactado conforme a la normativa comunitaria (EN 292-2, 5; y anexo de la directiva de Máquinas del Diario Oficial de la Comunidad Económica Europea). CUNILL SUCS, fabricante de los exprimidores de cítricos CUNILL, se reserva el derecho de modificar las especificaciones detalladas en este manual, sin aviso previo, con la única intención de evolucionar y mejorar constantemente sus productos.

02 Identificación del fabricante.

Fabricante: CUNILL SUCS, S.L.
Marca comercial: CUNILL
País de fabricación: ESPAÑA
Dirección postal:
Carretera de Santa Coloma, s/n
Apartado de Correos nº 18
17410 SILS - MALLOQUINES (GIRONA)
ESPAÑA
Teléfono Nacional: (972) 16.82.82
Telefax Nacional: (972) 85.31.04
Teléfono Internacional: 34-72-16.82.82
Telefax Internacional: 34-72-85.31.04
En Internet: <http://www.cunill.com>



03 Identificación de los modelos

Las instrucciones de uso y mantenimiento detalladas en este manual se refieren a todos los modelos de exprimidores de la marca CUNILL que integran nuestra gama actual, denominados comercialmente como ACID ONE (ACID1) y ACID TWO (ACID2).

Estos exprimidores se fabrican con varios acabados exteriores (ACID1 "STANDARD" en color naranja, ACID1 "CHROME" en color plata, ACID1 "GOLD" en color oro...) que modifican las características de los modelos ÚNICAMENTE EN SU ACABADO EXTERIOR, con lo que las instrucciones de uso, servicio y mantenimiento son LAS MISMAS PARA TODOS LOS MODELOS.

04 Bienvenido al mundo CUNILL.

Queremos agradecerle la confianza que ha depositado en los exprimidores de cítricos CUNILL, fabricados por CUNILL SUCS.

El exprimidor que ha adquirido está fabricado siguiendo unos estrictos controles de calidad, y ha sido diseñado aplicando avanzados principios de ergonomía para que Usted no tenga ninguna dificultad en su utilización y para que le proporcione un trabajo cómodo y seguro.

En este manual encontrará toda la información necesaria para la instalación, uso, mantenimiento y limpieza del exprimidor.

Siguiendo con atención todas las instrucciones, garantizará una larga vida sin problemas a su exprimidor.

Si aconteciera algún problema, o surgiera alguna duda acerca del contenido de este manual, no dude en consultarlo con nuestro servicio técnico, que desde este preciso momento está a su entera disposición.

Xavier Cunill
Product Manager

05 Por su seguridad y el buen funcionamiento del exprimidor

Los exprimidores CUNILL están diseñados para ofrecer un servicio seguro, duradero y fiable si se utilizan correctamente, por ello ES MUY IMPORTANTE que antes de utilizar por primera vez el exprimidor, lea detenidamente este manual de instrucciones, siguiendo por orden todos y cada uno de sus apartados, poniendo mayor interés, si cabe, a las advertencias referentes a su instalación, uso, mantenimiento y limpieza (especialmente los apartados marcados con el símbolo:

porque hacen referencia a operaciones que, de no hacerse correctamente, pueden ocasionar situaciones de PELIGRO PARA EL USUARIO o pueden producir DAÑOS AL EXPRIMIDOR).



Es necesario advertir que, como en cualquier otro aparato eléctrico, una incorrecta manipulación puede ocasionar daños personales o materiales.

El fabricante no se responsabiliza de cualquier transformación, regulación, alteración y/o modificación realizada en el exprimidor por personal no cualificado a tal efecto, que pueda originar daños materiales o personales.

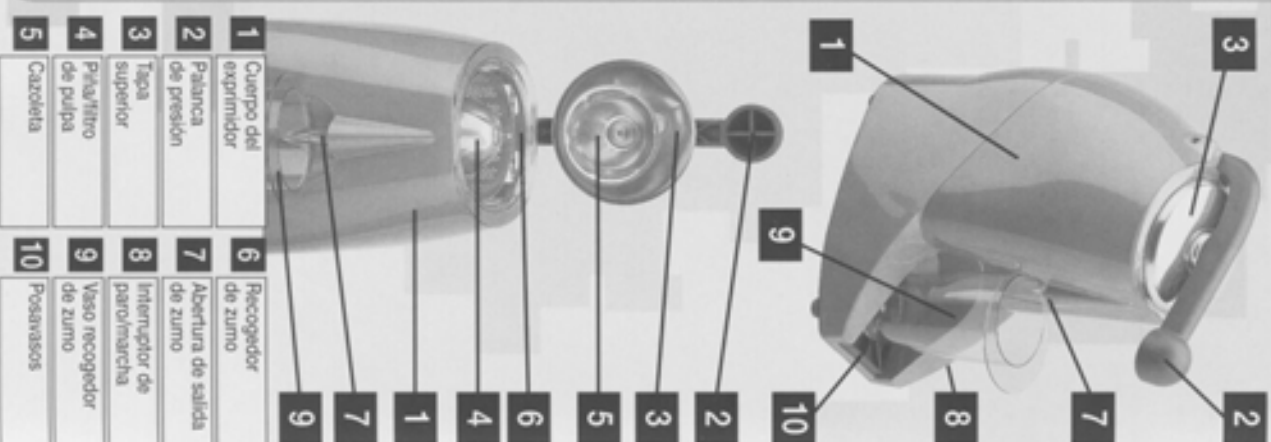
Aunque el manual que tiene en sus manos está redactado en el idioma de su país, disponemos del mismo manual en todos los idiomas oficiales de la CE; si desea obtener uno de ellos o una traducción en cualquier otro idioma, por favor, póngase en contacto con nuestro departamento comercial, quien se la facilitará gustosamente (encontrará nuestra dirección y teléfono en este manual). Guarde cuidadosamente este manual para futuras consultas.

06 Descripción general

Todas la máquinas presentadas en este manual son exprimidores de cítricos accionados por motor eléctrico, destinados a uso comercial.



08 Identificación de los componentes



Modelo ACID1			
DIMENSIONES:			
Alt:	300 mm	Largo:	200 mm
Ancho:	180 mm	Peso:	10 kg
DATOS ELÉCTRICOS (según especificaciones particulares de cada país):			
Número de motores:	1		
Voltaje:	220 V	220 V	110 V
Frecuencia:	50 Hz	60 Hz	60 Hz
Fases:	1 (monofásico)		
Intensidad:	2,5 A	2,75 A	5,5 A
Potencia:	294 W		
Condensador:	10 µF	10 µF	40 µF
Velocidad:	1300 rpm	1700 rpm	1700 rpm
Máximo tiempo en funcionamiento:	30 minutos		
Motor provisto de protector térmico			

09 Desembalaje

Antes de proceder al desembalaje total del exprimidor asegúrese de que las indicaciones del modelo y del color que figuran en la caja, se correspondan con las que usted ha seleccionado. En caso de no ser así, comuníquese a su distribuidor.



Retire cuidadosamente el embalaje y compruebe que el exprimidor no haya sufrido daños durante su transporte. Si se hubiera producido algún desperfecto, comuníquelo sin demora a su distribuidor.

Ante cualquier sospecha de deterioro del exprimidor o de alguna de sus partes, **NO UTILICE EL APARATO.** Póngase en contacto inmediatamente con el servicio técnico de CUNILL o con personal técnico cualificado, autorizado por CUNILL SUCS.

Antes de utilizar la máquina, retire totalmente los embalajes y asegúrese de que ésta se encuentra totalmente limpia.

Ponga especial atención en mantener

fuera del alcance de los niños las bolsas de plástico y las grapas metálicas resultantes del desembalaje, en prevención de posibles accidentes.



Sea respetuoso con el medio ambiente y no abandone en cualquier sitio los materiales de embalaje. Tenga en cuenta que éstos pueden ser reciclados, y que tanto la bolsa de plástico que envuelve el exprimidor como la caja de cartón están fabricadas con materiales reciclables. Infórmese sobre la legislación vigente al respecto en su país.

10 Ubicación del exprimidor

La ubicación del exprimidor (igual que sucede con cualquier otra máquina) es un factor determinante, tanto para el perfecto rendimiento del aparato, como para la salud del usuario. Su colocación en un lugar inadecuado para su uso puede llegar a tener efectos fisiológicos como consecuencia, por ejemplo, de posturas incómodas o de esfuerzos excesivos innecesarios.

Por este motivo tenga en cuenta las siguientes precauciones antes de decidir un emplazamiento para el exprimidor:

- Sitúelo sobre una superficie plana y estable, a una altura del suelo que le permita operar con comodidad y seguridad.
- Colóquelo a una distancia suficiente de una toma de corriente con puesta a tierra que le permita conectar y desconectar el cable sin esfuerzo (unos 110 cm aproximadamente).

Nunca tire del CABLE para desenchufar, tire siempre de la CLAVIA.

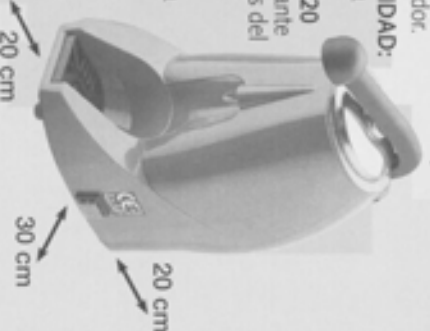


c) Mantenga las siguientes distancias mínimas de espacio para garantizar un perfecto funcionamiento del exprimidor, así como para una fácil y segura utilización y limpieza del mismo:

ANCHURA: guarde una distancia mínima de 30 cm a ambos lados del exprimidor.

PROFUNDIDAD: guarde una distancia mínima de 20 cm por delante y por detrás del exprimidor.

ALTURA: guarde una distancia mínima de 50 cm por encima del exprimidor.



d) Sitúe el exprimidor en un lugar donde no se produzcan chorros directos de agua sobre él, ni puedan penetrar objetos extraños en su interior.

e) No deje el exprimidor cerca de fuentes térmicas tales como un radiador o un conducto de ventilación, ni donde pueda quedar sometido a la luz solar directa, polvo excesivo, lluvia, vibraciones mecánicas o golpes.

f) Para evitar el recalentamiento interno, coloque el exprimidor en un lugar adecuadamente ventilado.

11 Instalación eléctrica

La instalación eléctrica del exprimidor deberá ser realizada por personal cualificado, siguiendo siempre las siguientes indicaciones de seguridad:

a) Verifique que los datos eléctricos que figuran en la placa de características (consulte el apartado 23 de este manual) del exprimidor se correspondan con los de la red de distribución eléctrica.

b) Obligatorariamente deberá conectarse el exprimidor a una toma de corriente con puesta a tierra que cumpla con la normativa vigente en su país a este respecto. No cumplir con esta exigencia constituye un grave peligro para su salud. Las lesiones o daños ocasionados por la falta de toma de tierra en la instalación, no podrán ser considerados responsabilidad del fabricante.

c) Deberá protegerse la línea eléctrica del lugar de instalación con un interruptor magnetotérmico adecuado a la potencia absorbida por el exprimidor, que figura en la placa de características de éste (consulte el apartado 23 de este manual).

d) Deberá haber un relé diferencial adecuado a las características de la instalación.

e) Asegúrese de que la sección de los cables de la instalación sea apropiada para la intensidad consumida por el aparato.

f) No utilice alargos, ni adaptadores, ni tomas múltiples en la conexión del exprimidor a la red.

El fabricante no se responsabilizará de las lesiones o daños a la salud en personas y/o animales, así como de los daños materiales que pudieran ocasionarse como consecuencia de una instalación incorrecta del exprimidor o por no haber acatado la totalidad de las indicaciones anteriores.

12 Puesta en servicio

Para poner en funcionamiento el exprimidor, siga paso a paso las siguientes instrucciones:

a) Enchufe el exprimidor a la toma de corriente.

b) Coloque el vaso recogedor de zumo [9] en el posavasos [10] (observe que esta pieza tiene una muesca para situar el vaso correctamente).

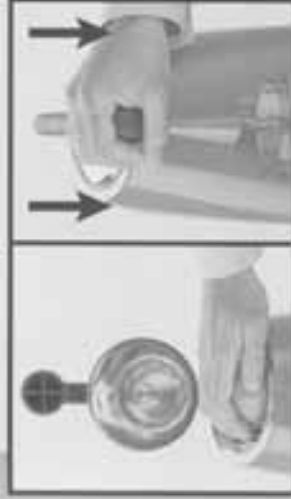
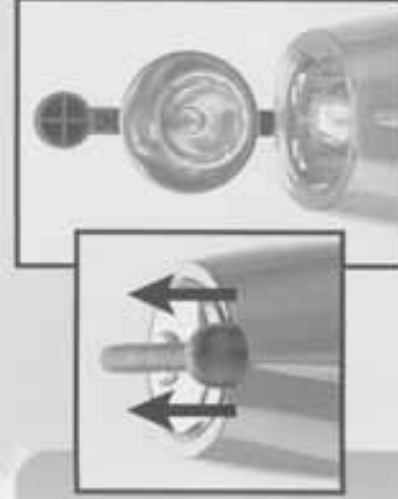
c) Conecte el exprimidor mediante el interruptor de paro/marcha [8]. En este momento el exprimidor está preparado para funcionar, aunque su motor aún no gire.



d) Levante la palanca de presión [2].

e) Coloque la mitad de una naranja o de un limón encima de la pía/filtro de pulpa [4], haciendo una ligera presión.

f) Baje la palanca de presión [2] sobre la mitad de la naranja/limón. Al empezar a hacer presión sobre la fruta, el motor del exprimidor se podrá en marcha automáticamente y el zumo irá cayendo lentamente dentro del vaso recogedor de zumo [9].



g) Levante la palanca de presión [2], con lo que el motor del exprimidor se detendrá automáticamente.

IMPORTANTE: presione LENTAMENTE la fruta hasta llegar al tope, así conseguirá un correcto centrifugado de la pulpa (que quedará recogida en la pía/filtro de pulpa [4]) y la obtención de la máxima cantidad de zumo posible.

13 Advertencias de uso

Nunca presione la palanca DE GOLPE, con ello sólo conseguirá desgarrar la fruta y producir mucha pulpa.

Nunca levante la palanca DE GOLPE Espere un instante hasta que la pía/filtro de pulpa haya dejado de girar. En caso contrario, sólo conseguirá que la fruta le salpique.

14 Tiempo máximo de funcionamiento

El exprimidor **NO DEBE FUNCIONAR DE FORMA CONTINUADA EN PERIODOS DE TIEMPO SUPERIORES A 30 MINUTOS.**

Si observa alguna anomalía en el funcionamiento del exprimidor apague el aparato, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y avise al servicio técnico CUNILL o a su distribuidor.



15 Advertencias para las operaciones de limpieza

Es importante realizar una limpieza de las distintas partes del exprimidor, como mínimo, al finalizar cada jornada de trabajo.

Para evitar el más mínimo incidente, esta limpieza debe efectuarse observando las siguientes **NORMAS DE SEGURIDAD:**

a) Antes de proceder a la limpieza de cualquier parte del exprimidor (incluso de la carcasa exterior) asegúrese de apagarlo mediante el interruptor de paro/marcha [8] y de desenchufar la clavija de conexión a la red eléctrica.

b) No limpie nunca el cuerpo del exprimidor mediante chorros de agua ni sumergiéndolo en agua.

c) No utilice nunca limpiadores abrasivos ni disolventes químicos. Use un paño suave humedecido en agua.

d) La limpieza del exprimidor por parte del usuario y a las partes móviles que intervienen en la obtención del zumo.

La limpieza interior (motor) del exprimidor SÓLO PUEDE SER REALIZADA POR PERSONAL DEL SERVICIO TÉCNICO CUNILL.



Cunill

FÁBRICA DE EXPRESORES

Por la presente DECLARAMOS, bajo nuestra responsabilidad y salvo criterio superior autorizado, que las máquinas detalladas a continuación cumplen en base a su concepción y construcción, así como en la versión puesta por nosotros en servicio, con los requisitos básicos relativos a la seguridad y salubridad de la directiva CE.

En caso de una modificación de la máquina, no acordada por nosotros, esta declaración, pierde validez.

Denominación de máquina: Exprimidor de cítricos.

Tipo de máquina: Modelos ACID ONE (ACID1) y ACID TWO (ACID2).

Número de fabricación: El que consta en la placa de características (consultar apartado 23) adherida al exprimidor al cual se adjunta este MANUAL DEL USUARIO, así como en la portada de este mismo MANUAL DEL USUARIO.

Fecha de fabricación: La que consta en la placa de características (consultar apartado 23) adherida al exprimidor al cual se adjunta este MANUAL DEL USUARIO, así como en la portada de este mismo MANUAL DEL USUARIO.

Directivas aplicadas: Directiva CE de máquinas 89/392 - 91/368

Normas armonizadas de aplicación particular: EN 292-1 y 2, Seguridad de Máquinas. EN 60.204 -1, Equipamiento eléctrico de máquinas.

Firma del fabricante:

Por CUNILL SUCS, S.L.

Joel Cunill

General Manager



El contenido de este documento es
propiedad de Cunill Sucs, S.L.
Todos los derechos reservados.
Prohibida su reproducción
total o parcial.

Impreso en: 05/2004
Número: 05/2004-05/2004

21 Medidas de seguridad a tomar por el usuario



Aunque los exprimidores CUNILL están equipados con todos los dispositivos de seguridad necesarios para que su utilización sea completamente segura, en prevención de lesiones o daños a la salud, es muy importante que el usuario observe las siguientes medidas de seguridad:

- No manipule nunca el exprimidor con los pies descalzos, o con las manos o los pies mojados o húmedos.
- Evite las proyecciones de agua sobre las superficies externas del exprimidor. Si éste se mojará externamente durante su funcionamiento o incluso estando parado, **desenchúfelo inmediatamente de la red eléctrica y séquelo por completo.**
- Evite la penetración de sólidos o líquidos en el interior del exprimidor. Si accidentalmente cayera algún objeto sólido o líquido en su interior cuando éste en funcionamiento o parado, **desenchúfelo inmediatamente de la red de alimentación y haga que sea revisado por el servicio técnico de CUNILL.**

d) En general, nunca ponga en marcha el exprimidor sin que todas sus partes móviles estén debidamente colocadas en su lugar.

e) En general, los exprimidores no deben funcionar de forma continua en periodos de tiempo superiores a 30 minutos (consulte la placa de características que lleva adherida su exprimidor).

f) Siga siempre todas las instrucciones de este manual en los procesos de funcionamiento, limpieza y mantenimiento.

g) Para desconectar el cable de alimentación de la red eléctrica, tire de la clavija, no tire nunca del propio cable.

h) Como con cualquier otra máquina, debe impedir totalmente el uso del exprimidor a personas que no hayan leído previamente este manual o que no estén capacitadas para hacer un uso apropiado del aparato, como por ejemplo niños.

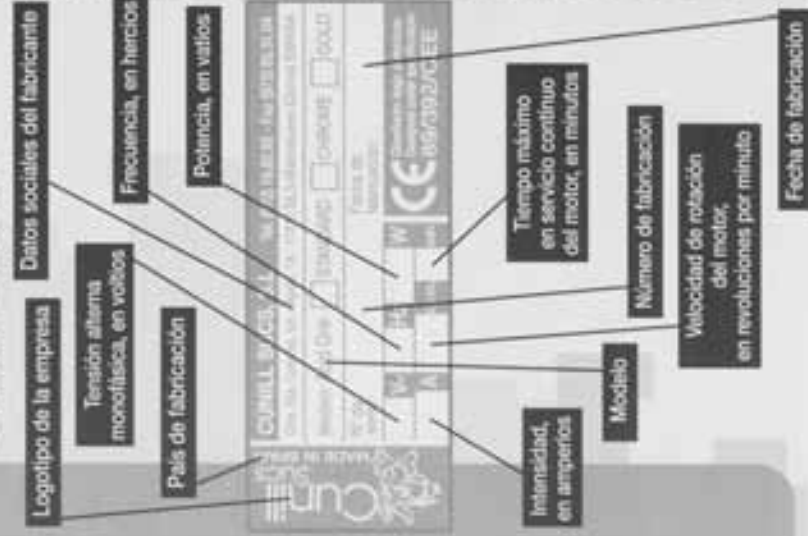
22 Protector térmico del motor

Un protector térmico impide el calentamiento excesivo de los bobinados del motor eléctrico, mediante el corte de la alimentación, cuando la temperatura supera el límite permitido (debido a un mal funcionamiento como puede ser el bloqueo continuado del rotor del motor).

23 Placa de características

La encontrará adherida al exprimidor al cual se adjunta este **MANUAL DEL USUARIO** y en la portada del mismo manual (los datos son los mismos en las dos placas).

Su contenido es el siguiente:



24 Despiece del exprimidor

- | | | | |
|----|----------------------------------|----|----------------------------|
| 12 | Casquillo alojamiento muelle | 1 | Cuerpo del exprimidor |
| 13 | Muelle cazoleta | 2 | Palanca de presión |
| 14 | Varilla eje y arranque motor | 3 | Tapa superior |
| 15 | Motor exprimidor | 4 | Piña/filtro de pulpa |
| 16 | Pletina soporte microinterruptor | 5 | Cazoleta |
| 17 | Tuerca exagonal de M3 | 6 | Recogedor de zumo |
| 18 | Tuerca exagonal de M5 | 7 | Abertura de salida de zumo |
| 19 | Microinterruptor arranque motor | 8 | Interruptor de paro/marcha |
| 20 | Arandela de seguridad para M5 | 9 | Vaso recogedor de zumo |
| 21 | Tuerca exagonal de M5 | 10 | Posavasos |
| 22 | Cuerpo inferior exprimidor | 11 | Eje palanca de presión |
| 23 | Tapa cuerpo inferior exprimidor | | |
| 24 | Pie exprimidor | | |
| 25 | Cable homologado | | |
| 26 | Condensador MF-10 | | |
| 27 | Brida apriete cable eléctrico | | |
| 28 | Tornillo c/cilíndrica M3x16 | | |
| 29 | Tuerca exagonal de M8 | | |

